For those people like Nadiizda Golley who were willing to come to us and teach us about Unangax̱ ways, we are very thankful.
The late Nadesta Golley of Atka wrote “Atḵam Hitnisangis/Atkan Plants” as the fourteenth in a series of books in Unangam tunuu for Atkan Educational Materials published in 1973 through Alaska State Operated Schools.

“Nadesta was a true leader in that she was unselfish and very generous in her pursuit to disseminate Unangan indigenous knowledge concerning Niiguḵ plantlore. There are many topics about which we would know nothing today had it not been for her diligence. This well educated woman in both Western and the Native world was an inspiration and hope for my being where I am today.”

Moses L. Dirks, Unangam tunuu teacher and linguist

Unangam Hitnisanginl/Unangam Hitnisangisl/Aleut Plants: a Region-Based Plant Curriculum for Grades 4-6

(oo NUNG um • hit nee SUNG in / oo NUNG um • hit nee SUNG is)

Txichin qaغاalakuʁtxichin, we (3 or more) thank you (3 or more), Nick Galaktionoff [2001], Moses Dirks [1992, 2001] and Suzi Golodoff [2001], for gracious help with words that are known in Unangam tunuu, but are not necessarily in the Aleut Dictionary/Unangam Tunudgusii.
About this book:

The Association of Unangan/Unangas Educators and the Unangam Elders’ Academy consider the contents of this work to be correct to the best of our knowledge as of July 2002. While we realize that additional traditional knowledge may come to light at a date past publication, we did our best with the time we had and the resources available to us. We hope that our sincere efforts will help others to expand this base exponentially.

Contact us:

To comment or query directly about the contents of the website e-mail Barbara Švarný Carlson @ fnblc@uaf.edu or write her at PO Box 220196, Anchorage, AK 99522-0196.

For other questions please write Jerah Chadwick at the Aleutian Pribilof Regional Center, PO Box 248, Unalaska, AK, 99685. He will reply or direct you to the appropriate person. This branch of the University of Alaska Fairbanks is closed mid-June through mid-August.
# TABLE OF CONTENTS:

**Introduction**
- To the Teacher ............................................................................................................ 1
- Overview ...................................................................................................................... 2
- Unangaä ........................................................................................................ 5
- Elders and Experts ....................................................................................................... 7
- Notes on Collecting, Pressing and the Class Herbarium .............................................. 9

**Section One**
- Teacher Notes: .......................................................................................................... 17
- Eight activities guide students as they learn plant collecting etiquette and examine leaf structure ........................................................ 21

**Section Two**
- Teacher Notes: .......................................................................................................... 31
- Five habitat areas provide field collecting opportunities as students begin a Class Herbarium. ........................................................ 35

**Section Three**
- Teacher Notes: .......................................................................................................... 47
- Seeds and experiments fill the activities of this section. .......................................... 53

**Section Four**
- Teacher Notes: .......................................................................................................... 67
- The energy cycle is the focus as students go inside a leaf to look at photosynthesis. ........................................................ 73

**Section Five**
- Teacher Notes: .......................................................................................................... 81
- A community celebration concludes the unit with students sharing their projects and information. ........................................................ 83

**Appendices**
- Appendix A
  - Glossary ..................................................................................................................... 91
  - Resources ................................................................................................................... 100
  - Unangam Values ....................................................................................................... 105
    - The Right Way to Live as an Unangaä ...................................................................... 107
    - Simple Instructions with the Long List .................................................................... 107
  - Interview Release Form ............................................................................................ 108
  - The Sound System for Unangam Tunuu ................................................................. 109
  - How to Use the Aleut Dictionary/Unangam Tunudgusii ........................................... 114

- Appendix B
  - Plant Illustration Cards ............................................................................................ 119
    - Leaf and Flower Card ............................................................................................ 131
    - Seed Test Card ...................................................................................................... 132
    - Setting Up Your Experiment ................................................................................ 133
    - Photosynthesis Game, Directions Board and Pieces ............................................ 137

- Appendix C
  - Meeting the Standards ............................................................................................ 149

- Appendix D
  - Addenda
    - Missing Plant Names ............................................................................................ 153
    - Unangam tunuu Color Words ................................................................................ 157